

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum
Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2006,
wraz z odpowiedziami Centrum

(2007/C 309/22)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	129
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	129
UWAGI	7–9	129
Tabele 1–4		131
Odpowiedzi Centrum		134

WSTĘP

1. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (zwane dalej „Centrum”) zostało ustanowione na mocy rozporządzenia (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. ⁽¹⁾. Głównym zadaniem Centrum jest gromadzenie danych dotyczących narkotyków i narkomanii w celu opracowywania i upowszechniania obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji na poziomie europejskim. Informacje te powinny służyć jako podstawa do analizy popytu na narkotyki i metod zmniejszania go, a także, w bardziej ogólnym ujęciu, sposobów zwalczania zjawisk związanych z rynkiem narkotykowym.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Centrum sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2006 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Centrum zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Centrum za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. ⁽³⁾ zostało sporządzone przez jego dyrektora zgodnie z art. 11 rozporządzenia (EWG) nr 302/93 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

⁽¹⁾ Dz.U. L 36 z 12.2.1993. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniami (WE) nr 3294/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. (Dz.U. L 341 z 30.12.1994, str. 7) i (WE) nr 1651/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r. (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 15 czerwca 2007 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 13 lipca 2007 r.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i INTOSAI oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Centrum za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania (w tym dochodów przeznaczonych na określony cel) wyniósł 95 % (94 % w 2005 r.), a wskaźnik wykorzystania środków na płatności wzrósł do 87 % (85 % w 2005 r.). W 2006 r. Centrum zmniejszyło ilość środków przeniesionych do 25 % (40 % w 2005 r.).

8. W 9 na 13 badanych przypadków wbrew postanowieniom umów wystąpiły opóźnienia w przewidzianych umowami o dotacje płatnościach dla krajowych punktów kontaktowych REITOX (Europejskiej Sieci Informacji o Narkotykach i Narkomanii).

9. W sprawozdaniu dotyczącym rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy 2005 ⁽¹⁾ Trybunał poczynił uwagę w sprawie pracownika, który został wysłany na długoterminową delegację do Brukseli, a po jej zakończeniu został oddelegowany do Komisji. Jednak od zakończenia delegacji

pracownik ten nadal otrzymywał wynagrodzenie z Centrum, mimo że nie powrócił do pracy w Lizbonie. W 2006 r. sytuacja ta nie uległa zmianie. W 2007 r. uznano, że może on pracować wszędzie z wyjątkiem Lizbony.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 27 września 2007 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Hubert WEBER
Prezes

⁽¹⁾ Dz.U. C 312 z 19.12.2006 (pkt 12, str. 68).

Tabela 1

Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (Lizbona)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Centrum określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 302/93		Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2006 r. (w 2005 r.)	Produkty i usługi w 2006 r. (w 2005 r.)
<p>Wspólnota uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włącznie z informacją i profilaktyką.</p> <p>(art. 152 Traktatu)</p>	<p>Cele</p> <p>Dostarczanie Unii i państwom członkowskim, na poziomie europejskim, wiarygodnych informacji dotyczących narkotyków i zjawiska narkomanii oraz jego konsekwencji.</p> <p>W swoich analizach Centrum powinno w pierwszej kolejności koncentrować się na:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) popycie na narkotyki i obniżaniu go; 2) strategiach i politykach krajowych i wspólnotowych; 3) współpracy międzynarodowej oraz geopolityce podaży; 4) kontroli handlu środkami odurzającymi, substancjami psychotropowymi oraz prekursorami; 5) konsekwencjach zjawiska handlu narkotykami dla krajów produkujących, konsumujących i krajów tranzytowych, w tym na praniu brudnych pieniędzy. 	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Gromadzenie i analiza danych, — prowadzenie dochodzeń i działań przygotowawczych, — zapewnianie większej wiarygodności danych na poziomie europejskim, — upowszechnianie wiarygodnych informacji, — poprawa koordynacji pomiędzy działaniami na szczeblu krajowym i wspólnotowym, — promowanie włączania danych na temat narkotyków do programów międzynarodowych. 	<p>1. Zarząd</p> <p>W jego skład wchodzi: po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji oraz dwóch naukowców specjalizujących się w dziedzinie narkotyków, wyznaczonych przez Parlament Europejski.</p> <p>Zarząd przyjmuje program prac i ogólne sprawozdanie roczne oraz zatwierdza budżet.</p> <p>2. Dyrektor Mianowany przez zarząd na wniosek Komisji.</p> <p>3. Komitet naukowy Wydaje opinie. W jego skład wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego. Zarząd ma możliwość mianowania do sześciu dodatkowych członków na podstawie ich szczególnych kwalifikacji.</p> <p>4. Kontrola zewnętrzna Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny</p> <p>13,12 mln euro (12,8 mln euro).</p> <p>Dotacje wspólnotowe: 92 % (96%).</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2006 r.</p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 77 (77).</p> <p>Stanowiska obsadzone: 68 (58)</p> <p>+ 23 (25) inne stanowiska (kontrakty pomocnicze, pracownicy kontraktowi i pracownicy tymczasowi).</p> <p><i>Całkowite zatrudnienie: 91 (83),</i></p> <p>z czego wykonujący:</p> <p>zadania operacyjne: 53,5 (50,5),</p> <p>zadania administracyjne i wsparcia informatycznego: 30 (25),</p> <p>zadania mieszane: 7,5 (7,5).</p>	<p>Siec informacyjna</p> <p>Centrum zarządza siecią informatyczną służącą do gromadzenia i wymiany informacji, zwaną „Europejską Siecią Informacji o Narkotykach i Narkomanii” (Reitox); sieć ta powiązana jest z krajowymi sieciami informacji o narkotykach, z wyspecjalizowanymi centrami w państwach członkowskich oraz z systemami informacyjnymi organizacji międzynarodowych współpracujących z Centrum.</p> <p>Publikacje</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sprawozdanie roczne: stan problemu narkotykowego w Europie (23 wersje językowe, publikacja i interaktywna strona internetowa), — sprawozdanie roczne: wybrane zagadnienia (w języku angielskim, publikacja i interaktywna strona internetowa), — biuletyn statystyczny i interaktywna strona internetowa zawierająca ponad 250 (200) tabel, 150 (100) wykresów i pliki w formacie PDF, — sprawozdanie ogólne z działalności (roczne, w języku angielskim), — biuletyn informacyjny <i>Drugnet Europe</i> (4 wydania, z czego 2 w pięciu językach i 2 w języku angielskim), — badania/artykuły techniczne i naukowe: 21 (28), — artykuły i informacje naukowe: 16. <p>Inne strony internetowe</p> <p>Tworzenie/aktualizacja/opracowanie zawartości:</p> <ul style="list-style-type: none"> — opracowania <i>Country situation</i>, — krajowe profile danych, — przeglądy dotyczące leczenia uzależnień od narkotyków, — baza danych ustawodawstwa antynarkotykowego w Europie, — baza narzędzi ewaluacyjnych, — system wymiany danych o działaniach na rzecz ograniczenia popytu na narkotyki. <p>Broszury promocyjne (4 (3) pozycje)</p> <p>Produkty medialne (174 (110) różnych pozycji)</p> <p>Udział w konferencjach/spotkaniach międzynarodowych (162 (75))</p> <p>Organizowanie spotkań technicznych i naukowych (27 (24))</p>

Źródło: informacje przekazane przez Centrum.

Tabela 2

Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (Lizbona) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach ostatecznego budżetu roku budżetowego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	przyznane na zobowiązania	anulowane
Dotacje wspólnotowe	12 100	12 100	Tytuł I Personel (ŚNZ)	6 500	6 468	6 373	95	32	154	134	20
Dochody własne	521	521	Tytuł II Administracja (ŚNZ)	1 590	1 482	1 077	405	108	650	611	39
Inne dochody		93	Tytuł III Działania operacyjne (ŚZR)								
			— ŚZ	4 531	4 486			45			
			— ŚP	4 531		4 163		368			
Dochody przeznaczone na określony cel (Phare)	500	381	Dochody przeznaczone na określony cel (Phare)	500	224	28	472	0	284	171	
Ogółem	13 121	13 095	Ogółem ŚZ	13 121	12 660		972	45			
			Ogółem ŚP	13 121	12 660	11 641	972	508	1 088	916	59

ŚNZ: środki niezróżnicowane (kwota środków na zobowiązania równa kwocie środków na płatności).

ŚZR: środki zróżnicowane (kwota środków na zobowiązania może różnić się od kwoty środków na płatności).

ŚZ: środki na zobowiązania w systemie środków zróżnicowanych.

ŚP: środki na płatności w systemie środków zróżnicowanych.

Źródło: dane przekazane przez Centrum. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Centrum w jego sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

**Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (Lizbona) —
Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2006 i 2005**

	(w tys. euro)	
	2006	2005
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	13 394	10 592
Inne dochody	93	312
Ogółem (a)	13 488	10 904
Wydatki operacyjne		
Wydatki na personel	6 566	5 843
Wydatki związane z aktywami trwałymi	292	
Inne wydatki administracyjne	2 369	2 269
Działania operacyjne	4 629	4 181
Ogółem (b)	13 857	12 293
Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a – b)	– 370	– 1 389
Dochód z operacji finansowych (e)		
Wydatki na operacje finansowe (f)	16	35
Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (g = e – f)	– 16	– 35
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (h = c + g)	– 385	– 1 424

Tabela 4

**Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (Lizbona) —
Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r. i 31 grudnia 2005 r.**

	(w tys. euro)	
	2006	2005
Aktywa trwałe		
Wartości niematerialne i prawne	374	56
Rzeczowe aktywa trwałe	2 809	2 933
Aktywa obrotowe		
Należności krótkoterminowe	416	224
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	1 881	3 005
Aktywa ogółem	5 480	6 218
Zobowiązania krótkoterminowe		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	149	115
Zobowiązania	2 843	3 231
Zobowiązania ogółem	2 992	3 346
Aktywa netto		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	2 872	4 296
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	– 385	– 1 424
Aktywa netto ogółem	2 488	2 872
Zobowiązania i aktywa netto ogółem	5 480	6 218

Źródło: dane przekazane przez Centrum. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Centrum w jego sprawozdaniu finansowym: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

ODPOWIEDZI CENTRUM

7. Centrum będzie nadal dokładało starań na rzecz utrzymania wysokiego wskaźnika wykonania budżetu i — w razie możliwości — poprawienia go.

8. W celu poprawy wymienionego procesu płatności EMCDDA podjęło różnorodne działania:

- ulepszenie odpowiedniego procesu komunikacji z Krajowymi Punktami Kontaktowymi (KPK) i notyfikowania im wiadomości,
- udzielenie KPK wytycznych i specjalistycznych szkoleń w zakresie procedur finansowych,
- zwiększenie zdolności operacyjnych w zakresie finansowego i administracyjnego zarządzania dotacjami,
- usprawnienie odpowiednich wewnętrznych procesów kontroli.

9. Delegacja pracownika, o którym mowa, zakończyła się w dniu 30 września 2006 r. Począwszy od dnia 1 października 2006 r., pracownik ten ponownie podjął pracę w EMCDDA. Jednakże osoba ta udała się na urlop chorobowy, poświadczając (za pomocą regularnie dostarczanych zaświadczeń lekarskich) niezdolność do wykonywania obowiązków z powodu choroby.

EMCDDA zwracało się dwukrotnie do służb medycznych Komisji Europejskiej z prośbą o przeprowadzenie badania lekarskiego mającego na celu zweryfikowanie przyczyn ww. zwolnienia. Badania potwierdziły istnienie przyczynków usprawiedliwiających nieobecność z powodu choroby.

EMCDDA będzie nadal stosowało wszystkie dostępne na mocy właściwych rozporządzeń środki w celu wyjaśnienia tego przypadku.